



*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
DE ALICANTE*

Con la colaboración de:

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO.
COMISARIA GENERAL DE LA MUSICA DE LA
DIRECCION GENERAL DE BELLAS ARTES.
EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL.
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE.
«AULA DE CULTURA» DE LA CAJA DE
AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA.

SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

CICLO I

CONCIERTO N.º 12

CLAUSURA DEL CURSO 1972 - 73

RECITAL
DE
VIOLIN Y PIANO

HENRYK SZERYNG

VIOLIN

JOSE TORDESILLAS

PIANO

Con la colaboración del Consejo
Nacional del Turismo de México
en España

TEATRO PRINCIPAL

Sábado, 2 de Junio
8^h 15 tarde

ALICANTE, 1973



HENRYK SZERYNG

“Un príncipe del arco violinístico”, decía el **New York World Telegram and Sun**, al salir de un concierto que ofreció Henryk Szeryng en la gran metrópoli americana. Por su parte, el semanal **New Yorker** declaró: “Un violinista refinado con una técnica extraordinaria”.

Seis veces Gran Premio del Disco —en 1955, 1957, 1960, 1961, 1967 y 1969—, Henryk Szeryng nació en Varsovia en una casa situada no muy lejos de la vivienda que, un siglo y medio atrás, ocupaba Federico Chopin. A los cinco años dio sus primeras lecciones de piano con su madre, y poco después empezó a estudiar violín. En 1928, Bronislaw Huberman, uno de los grandes violinistas de la época le oyó interpretar el “Concierto” de Mendelssohn e insistió a los padres de Henryk Szeryng para que le enviaran a Berlín a estudiar con Carl Flesch.

En 1933, Szeryng actúa frente al gran público por primera vez, en Varsovia, en Bucarest, en Viena y en París.

Su educación musical se completa junto a Nadia Boulanger, y su cultura general se extiende por los campos de la Historia, la Antigüedad, la Filosofía, la Literatura, el Teatro y los idiomas (habla siete idiomas). En 1935 fue condecorado con la Orden del Mérito Cultural por la Reina Madre María de Rumania, al finalizar un concierto ofrecido en el Palacio Real, en Sinaia. En este mismo año interpreta el Concierto de Beethoven, bajo la dirección de Bruno Walter, en Varsovia.

Para conocer mejor la incomparable escuela francesa de violín, ingresa en el Conservatorio de París en noviembre de 1936, en la clase de Gabriel Bouillon, y le es otorgado el Primer Premio, en 1937.

Durante la guerra, Szeryng llevó a los Ejércitos franceses y a los aliados, el consuelo de su arte y de su mensaje musical.

En el curso de sus numerosas giras interamericanas, descubre Méjico, del que es ciudadano desde 1946. Habiéndose familiarizado rápidamente con la cultura milenaria de este país, encuentra aquí, desde su primera visita en 1942, una calurosa acogida, una gran comprensión del arte y de sus valores humanos.

Henryk Szeryng se hizo después el campeón y el abogado de la música mejicana, y gracias a él hemos podido tener un más amplio conocimiento de los compositores contemporáneos mejicanos, como Manuel M. Ponce, Silvestre Revutas, Sabre Marroquin, Jiménez Mabarak y muchos otros.

Szeryng admira profundamente el desarrollo continuo y dinámico del arte mejicano, tanto en el terreno de las Artes Plásticas como en la Arquitectura; en fin, la fuerte personalidad que exhala de ello donde el modernismo racional e individualista se alían armoniosamente a las grandes tradiciones del período anterior a Cortés.

Szeryng manifiesta su afecto y devoción hacia Méjico no sólo al introducir obras de música mejicana en sus programas de concierto, sino dedicando tres meses al año, regularmente, a sus discípulos mejicanos con cursos de interpretación en la Facultad de Música de la Universidad Nacional Autónoma de Méjico.

Actualmente tiene un repertorio de unos cuarenta conciertos para violín y puede dar varias decenas de recitales sin poner nunca en el programa el mismo título.

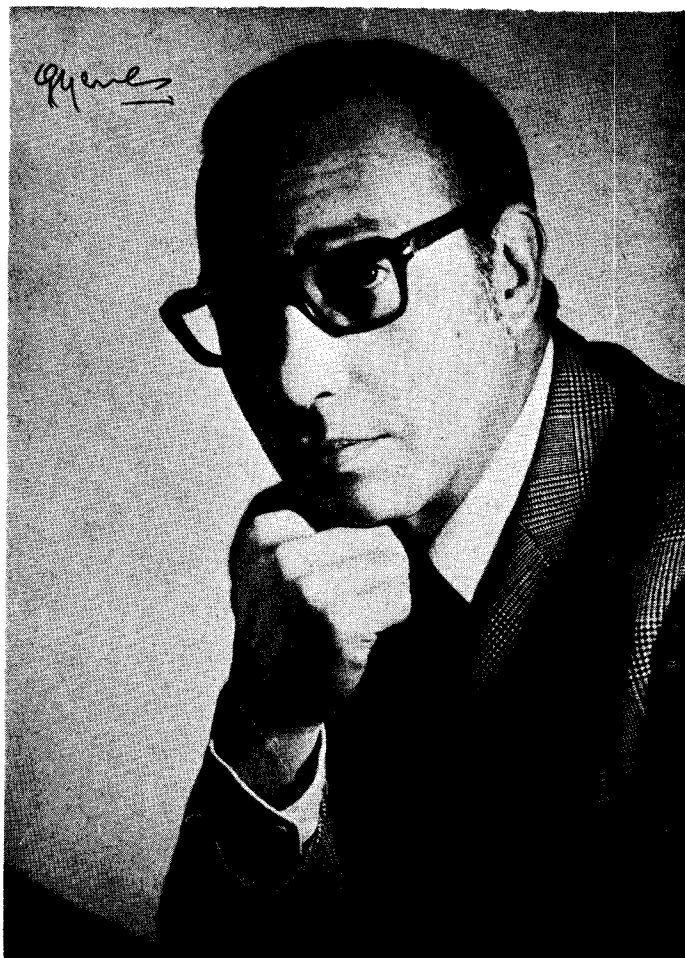
Ha actuado con los más grandes de nuestro tiempo —Bruno Walter, Pierre Monteux, Erich Klejber, George Solti. Paul Kletzki, Ernest Ansermet, Sir Malcolm Sargent, Carlos Chávez, Fritz Reiner, Willem van Otterico, Paul Paray, Alber Wolff, Carl Schuricht, Antal Dorati, Vladimir Golschmann, Herbert von Karajan, Otto Klemperer, Charles Munch, George Szeli, Zubin Mentha, C. M. Giulini, Arthur Rodzinski, Gernadi Rozhdestvensky, B. Schmiisserstedt, Sir John Barbirolli, Jean Maartinon, Nino Sanzigno, I. Kerte, S. Skronaczewski, Eugene Ormandy, Jose Keips, A. Cluytens, Pierre Dervaux y Eduard Flipse.

Amigo de los más ilustres artistas de nuestra generación, Henryk Szeryng es no sólo un brillante intérprete de todos los repertorios, sino también gran conocedor de las principales culturas musicales de nuestro mundo. Mantiene que la música es uno de los principales factores para promover la comprensión y la fraternidad entre los pueblos. Henryk Szeryng acaba de ser nombrado Consejero Musical de la Delegación Permanente de Méjico en la UNESCO.



JOSE TORDESILLAS

Nace en Madrid, en cuyo Conservatorio realiza los estudios musicales obteniendo numerosos premios. Alumno de Enrique Aroca, obtiene el primer premio Fin de Carrera. Se traslada a Estados Unidos, actuando con gran éxito. En América del Sur realiza giras de conciertos, cosechando en cada uno de ellos resonantes triunfos. A sus actuaciones por Europa se suma la



invitación hecha por la Unión Soviética para actuar en Moscú, Leningrado, Tiflis, Bakú y Kiev, siendo el primer artista español que se presenta en este país. En el terreno de la música de cámara ha colaborado con los más destacados artistas, así como con el gran violinista Henryk Szeryng en varias ocasiones. Ha realizado grabaciones discográficas, que han sido muy difundidas en Europa y América.

P R O G R A M A

I

SONATA EN RE MAYOR LECLAIR

Adagio molto maestoso

Allegro

Sarabanda

Allegro vivace

PARTITA N.º 3 en mi mayor (VIOLIN SOLO) BACH

Prelude

Loure

Gavotte - Rondó

Menuetto I

Menuetto II

Bourrée

Gigue

SONATA N.º 3 en re menor, Op. 108 BRAHMS

Allegro

Adagio

Un poco presto e con sentimento

Presto agitato

II

RECITATIVO Y SCHERZO CAPRICHIO (VIOLIN SOLO) KREISLER

PRELUDIO (VIOLIN SOLO) Julián CARRILLO

CANTO A ROXANA SZYMANOWSKI

MOTTO PERPETUO NOVACEK

En los comienzos del siglo XVII, el violín es ya un instrumento perfectamente evolucionado y con características semejantes a las que ofrece hoy. Gasparo da Salo, en Brescia, ha construido ya, después de ensayos diversos, un violín que supera a todos los antiguos y próximos antecedentes. Todavía le faltan aquellas perfecciones últimas y definitivas que instalará Amati y, sobre todo, su discípulo inmediato Stradivarius, y, muy poco después, también Guarnerius. De esta escuela de excelso artífices de Cremona sale ya el violín perfecto y permanente. Quizá experimenta después algunas variaciones (mástil más alargado, puente más alto y curva más pronunciada en su cresta, mayor tensión de las cuerdas y diapason más extenso) no sustanciales.

Ese violín perfecto espera el genio, la inspiración y la técnica de los compositores contemporáneos (Corelli, Vivaldi, Bach, Tartini, Leclair) para convertirse en el vehículo de una música de extraordinaria belleza y variedad. Ya Claudio Monteverdi, en su **Orfeo**, lo ha usado por vez primera de un modo independiente y como instrumento solista, preparando el terreno para las mayores libertades que han de ser implantadas casi en seguida: Pizzicatos graciosos, trémolos sentimentales, rasgueos veloces, amplísima tesitura. Mersenne llega a declarar que el violín es el rey de los instrumentos.

Séalo o no, es lo cierto que las escuelas de violín se multiplican desde el siglo XVII y nos dan, hasta nuestros días, ejemplos gloriosos de virtuosismo.

En la literatura del violín como instrumento solista o como participante principalísimo en las diversas modalidades de la música de cámara, el violín es tratado unas veces como un instrumento del que se extrae, sin excesos, su máxima posibilidad; y otras, como medio de lucimiento virtuosista, como ocasión para que el intérprete muy versado se dedique a un auténtico "tour de force", a una expresividad de "más difícil todavía".

De ambas músicas participa el programa de hoy. Si su primera parte comprende dos sonatas y una partita en las que el

violín brilla con su propia luz de instrumento muy importante, pero sin desbordamientos ni exageraciones, la segunda parte muestra todas las difícilísimas cotas a que puede llegar el violín en las manos de un intérprete singular, magistral y excelso como es Szeryng.

LECLAIR (Juan María). 1697 - 1764.

“SONATA EN RE MAYOR”

Toda la música instrumental francesa de esta época está dominada por la enorme dimensión de violinista que concurre en Leclair. Nacido en Lyon, alumno de Somis en Turín, rival de Guignon en la música real, émulo de Locatelli en Holanda, compositor al servicio de la Infanta de España en Chambéry, se establece definitivamente en París y allí muere asesinado. Compone, entre otras obras relativamente numerosas, cuarenta y nueve sonatas para violín, entre las que destaca la escrita en re mayor. Leclair practica un brillante virtuosismo y procura acumular dificultades para que el violín resplandezca como instrumento excepcional. El empleo de la doble cuerda, al que obliga al intérprete, exige en éste una destreza singular. Pero, a pesar de ello, Leclair se mantiene siempre en un moderado territorio de musicalidad y reúne en sus obras una magnífica síntesis del arte de su tiempo: mesura y claridad francesas, fuego y pasión italianos, profundidad y ciencia alemanas.

BACH (Juan Sebastián). 1685 - 1750.

“PARTITA NUMERO 3 EN MI MAYOR PARA VIOLIN SOLO”

No es necesario hablar de la perfección de Bach en todos los géneros sobre los cuales proyectó su genio y su trabajo incesante. Lo que en Bach no es original, sino tomado o influido por otro autor, queda ungido por el insuperable rigor, por la belleza extremada y por la autenticidad incommovible que son sus características.

En su música de cámara se inscriben seis sonatas o partitas para violín solo, escritas todas hacia 1720, en Weimar, cuando el compositor es director de la Capilla Musical del Príncipe Leopoldo de Anhalt - Cothen, antes de que se traslade a la Escuela de Santo Tomás de Leipzig para dar allí, hasta el fin

de su vida, las copiosísimas muestras de su genio, quizá no superado en la historia de la música.

Las partitas para violín solo, tienen el claro antecedente de Vivaldi. Se componen de una serie de danzas, precedidas de una introducción libre, escritas según los modelos alemanes, franceses, italianos o españoles. El violín no es, sin embargo, en ellas un mero instrumento de acompañamiento del baile. Brilla con su propia luz y exige del intérprete una madurez plena y un dominio acabado.

BRAHMS (Juan). 1833 - 1897.

“SONATA NUMERO 3 EN RE MENOR, OPUS 108”

Cultivó Brahms la música de cámara durante todos los períodos de su vida y tal vez se encuentra en este género lo mejor de su obra. Es característico de este autor que la primera de sus producciones revela un cierto carácter de ensayo, como si Brahms estuviera explorando, al iniciar su cultivo, las posibilidades que cada una de las formas le ofrece. Sucede esto en sus cuartetos, en sus tríos y, también, en sus sonatas. La primera producción dentro de cada género, quizá por aquel propósito de ensayo, se caracteriza por su mayor extensión respecto de las que la siguen. Por regla general, también las obras segundas, en cada forma de la música de cámara, tienen un matiz más romántico, más efusivo y personal, como si el autor se hubiera ya librado de preocupaciones y escribiese con una libertad que le permitía ser sincero, sin trabas, con sus propios conceptos. Después de la segunda obra, Brahms complica las producciones sucesivas y las hace como más cerebrales. Esto sucede en el campo de las sonatas para violín. La número uno es la más extensa de todas; la número dos (opus 100, en la mayor), no sólo es más romántica que la anterior, sino que ha sido considerada como la producción más romántica dentro de su obra general; la número tres (opus 108, en re menor, que se nos ofrece hoy) es la más abstracta.

En todas las sonatas para violín y, especialmente en esta número tres, hay un auténtico diálogo con el piano. Ambos parece que conversan entre sí como dos personas o dos protagonistas del mismo rango. La estrecha relación entre ambos instrumentos es el ejemplo máximo en el concierto de hoy de un tratamiento no exagerado, violento o desbordado del violín. Sin embargo de eso, los amplios marcos modélicos de Brahms, sus

alteraciones rítmicas, las interrupciones de las melodías en las pausas y el tratamiento de extender las frases sencillas sobre la base de motivos, confieren a esta obra, además de una belleza patente, una dificultad de ejecución que si no entra en el terreno de lo exuberante y complicado, sí exige madurez y perfección en el intérprete.

KREISLER (Fritz). 187... - 1962.

"RECITATIVO Y SCHERZO PARA VIOLIN SOLO"

Kreisler es un virtuoso del violín. Estudió la técnica de este instrumento en Viena, primero, y con Massart, luego, en París. Su temperamento artístico excepcionalmente refinado y su prodigiosa ejecución, hicieron de él, sobre todo, un artista rey, un divo de la ejecución musical. Su repertorio estuvo siempre restringido, con desprecio de los autores contemporáneos, y formado por obras compuestas o arregladas por él mismo, ya originales o ya extraídas del repertorio clásico. Su habilidad para estas transcripciones de la obra menos conocida de músicos antiguos fue tal que, en 1935, dio lugar a una sincera confesión del maestro, quien advirtió que muchas de las piezas insertas en sus series de **Manuscritos clásicos** falsamente atribuidas por él mismo a autores más o menos oscuros de los siglos XVII y XVIII, eran realmente suyas.

El recitativo y el scherzo incluidos en el programa son una prueba de esa música quizá banal y poco profunda, pero enormemente difícil y atractiva, que Kreisler prodigó en su larga vida da intérprete singular y que sólo está al alcance de instrumentistas bien dotados.

CARRILLO (Julián). 1875.

"PRELUDIO PARA VIOLIN SOLO"

Nacido en San Luis de Potosí (Méjico), estudió en el Conservatorio Nacional de ese país, y luego en Leipzig. Fue violinista en la orquesta de esta ciudad alemana. Se radicó luego en Nueva York y retornó, por último, a su patria. Su interés en el campo de la música procede, más que de su producción, de sus afanes técnicos y de sus intenciones renovadoras. Es el autor de la **Génesis de la revolución musical del sonido 13**, de

cuyas conclusiones tomó pie para posteriores y audaces concepciones.

El preludio incluido en el programa está originariamente escrito para viola y se halla concebido en cuartos, octavos y dieciseisavos de tono, ofreciendo un fruto práctico de sus investigaciones y una demostración material de sus teorías renovadoras, tal y como resultan expuestas en su **Tratado de Armonía**.

SZYMANOWSKI (Karol). 1882 - 1937.

"CANTO A ROXANA"

Polaco de raza, aunque nacido en territorio ruso, estudió en Varsovia, de cuyo Conservatorio fue nombrado director en 1927. Se le considera como el más grande compositor polaco después de Chopin, cuyos modos artísticos, que le atrajeron durante mucho tiempo, tienen una clara influencia en su manera de hacer la música. Fue un pianista consumado y en su obra destaca el perfecto conocimiento de las posibilidades del piano. Sus composiciones posteriores, liberadas ya de la influencia chopiniana, se aproximan a la politonalidad y aun a la atonalidad. Su obra, en general, muestra una textura grácil y ligera.

NOVACEK (Ottokar Eugen). 1866 - 1900.

"MOVIMIENTO PERPETUO"

Novacek fue un violinista brillante que hubo de abandonar tempranamente su carrera a causa de una dolencia cardíaca que le hizo imposible la agitada vida del intérprete. De su obra, ni muy copiosa ni muy importante, destacan las composiciones para violín, instrumento que dominaba a la perfección.

El molto perpetuo o movimiento perpetuo incluido en el programa es una composición rápida, formada por notas de valor igual, que puede considerarse como una variedad de la tocata. Supone un alto ejemplo de dominio del instrumento y encierra patentes y atractivas dificultades de interpretación.



SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

AVANCE DE PROGRAMAS PARA EL CURSO 1973 - 74

Octubre, 1973:

Recital de canto por
ELISABETH SCHWARZKOPF

Octubre, 1973:

Concierto por la
ORQUESTA DE CAMARA HUNGARA

Noviembre, 1973:

Concierto por la
ORQUESTA DE CAMARA DE ZURICH

Diciembre, 1973:

Recital de guitarra por
ANDRES SEGOVIA

Enero, 1974:

Recital de piano por
ALICIA DE LARROCHA

Febrero, 1974:

Concierto por el
CUARTETO GUARNERII

Febrero, 1974:

Concierto por la
ORQUESTA DE CAMARA "IL SOLISTI VENETI"

Marzo, 1974:

Recital de piano por
WILHELM KEMPF

Marzo, 1974:

Recital de piano por
ANDRE WATTS

Oportunamente se notificará el resto de los conciertos a celebrar el próximo curso, por estar pendientes de confirmación.

TEATRO PRINCIPAL

8'15 horas de la tarde



INSTITUTO MUSICAL «OSCAR ESPLA»

de la

Caja de Ahorros del Sureste de España

*I CURSO INTERNACIONAL
DE PIANO*

en

ALICANTE

del 9 de julio al 3 de agosto

1 9 7 3

Profesor:

D. JOSE MAS PORCEL

Cátedra «Mediterráneo»

UNIVERSIDAD DE VALENCIA

Depósito Legal A - 172 - 1973

Suc. de Such, Serra y Cía. - Avda. de Orihuela, 51 - ALICANTE